

1893 - 1963
70-й РІК ВИДАННЯ
І ОДЖИВ ОВОЄМУ
НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
"SVOBODA", 81-83 GRAND ST.
JERSEY CITY 3, N. J.
HENDERSON 4-0237
HENDERSON 4-0807
УНІОС: HENDERSON 5-8740
— Тел.: в Нью-Йорку:
BARCLY 7-4125
УНІОС: BARCLY 7-8337

РІК LXX. Ч. 83. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 3-ГО ТРАВНЯ 1963 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MAY 3, 1963 No. 83. VOL. LXX.

СЕНАТ СХВАЛИВ БЮДЖЕТ НА ПУБЛІЧНІ РОБОТИ

ПІВДЕННІ ДЕМОКРАТИ ПІДТРИМУЮТЬ УРЯД
В БОРОТБІ ПРОТИ БЕЗРОБІТТЯ

Вашингтон. — 1-го травня демократична більшість в Сенаті відкинула пропозицію республіканців зменшити на \$200 000 000 суму \$450 000 000, яку уряд призначив на публічні роботи, щоб зменшити число безробітних. Пропозицію цю вніс сенатор-республіканець Леверет Солтон-стол із Массачусеттс, і її демократи відкинули більшістю 60-ох до 26-ох голосів. Після того демократи поставили на внісшення суми \$1488-683 841, яку має затвердити Конгрес на видатки ще в цьому році, що закінчиться 30-го червня цього року. Цю суму сенат бажав збільшити до \$1488-683 841, яку має затвердити Конгрес на видатки ще в цьому році, що закінчиться 30-го червня цього року. Цю суму сенат бажав збільшити до \$1488-683 841, яку має затвердити Конгрес на видатки ще в цьому році, що закінчиться 30-го червня цього року.

Після того демократи поставили на внісшення суми \$1488-683 841, яку має затвердити Конгрес на видатки ще в цьому році, що закінчиться 30-го червня цього року. Цю суму сенат бажав збільшити до \$1488-683 841, яку має затвердити Конгрес на видатки ще в цьому році, що закінчиться 30-го червня цього року. Цю суму сенат бажав збільшити до \$1488-683 841, яку має затвердити Конгрес на видатки ще в цьому році, що закінчиться 30-го червня цього року.

Стівен Сміт має керувати в 1964 році кампанією для перевибору Кеннеді на президента

Вашингтон. — Співробітник "Нью Йорк Таймс" Том Вінер повідомляє з певних кох, що стоїть близько Білого Дому, що вже майже певняє в те, що кампанію для перевибору Кеннеді на президента в найближчому році очолюватиме Президент і в північній частині країни в тієї дружині, яка в 1960-му році вела кампанію за вибір Джона Ф. Кеннеді на президента ЗДА. Тоді очолював кампанію Президентів брат, теперішній головний прокуратор Роберт Ф. Кеннеді.

Джон М. Бейлі і надалі очолюватиме Демократичний Крайовий Комітет. Окремий асистент Президента в конгресових справах Лоренс Ф. О'Брайєн наглядатиме над процесом виборчого механізму. Кеннеді О'Доннел, який є секретарем Президента, буде керувати подорожками тих, що виволохуватимуть промови. Вони обидва виконували ті самі функції в 1960-му році. Не передбачається довшої виборчої кампанії. Конвенція може відбутися в Шикаго, Атлантик Сіті або в Маямі. Біч на Флориді, місце це не вирішене.

Стейт Нью Гемпшир ухвалив закон про стейтову лотерію

Конкорд, Нью Гемпшир. — 30-го квітня губернатор Джон В. Кінг підписав закон про організацію стейтрової лотерії, яку вестиме стейт, і прибутки з неї будуть призначені на стейтсові цілі, головним чином на шкільництво. Це буде перша законно ведена лотерія в цій країні від 1884-го року. Губернатор Кінг заявив, після підписання цього закону, що і Легіслатура і він, як виконавча влада в стейті, мусять дати про те, щоб ця перша стейтова лотерія була ведена чесно, для задоволення клієнтів і згідно з законами ЗДА. Губернатор

заявив, що його представники конферували з представниками Департаменту Справедливості і обговорили всю справу так, що не може бути найменшого страху, щоб могли бути якісь незаконності при продажу лотерій мешканцям стейту Нью Гемпшир або і немешканцям.

В АМЕРИЦІ

● З бора Світової Виставки в Нью Йорку в 1964-1965 роках повідомляють, що там будуть виставлені 17 мільйонів дол. і який буде славом цієї країни на світовій міжнародній імпресі. В Нью Йорку ЗДА на Виставці в Брюсселі коштував 13 мільйонів доларів.

● З Вілгодо Кому повідомляють, що президент Кеннеді поїде до Італії в ділових справах, але він зустрінеся з прем'єром Аміаторе Фабіані не в Римі, тільки в якесь іншому місті, можливо, що в Мілані. Президент виїде до Європи на 8 днів, і першого його візиту буде поїзд в Італію. Це не буде офіційна державна візита американського Президента до папи Кеннеді не має бачити з огляду на свою візантійність.

● Сенатор Гаррі Ф. Байдл стверджує, що в березні цього року число федеральних урядовців становило 2,485,738 осіб, а в лютому — 2,483,511.

● Американський Залізничний і Сталевий Інститут стверджує, що це вже 13-й тиждень збільшується в продукції сталі і сталевих виробів в попередньому тижні 2,548,000 тонн, на 1.1 відсотка більше, як в тижні, що був перетрим.

● Президент Кеннеді закликає коню американську родич купувати урядові бонди під час тижня, що почався 1-го травня, в якому ведеться кампанія за те, щоб купувати ці бонди оборони.

● Канадський прем'єр Лестер Б. Пресон заявив, що спільна безпека дає найкращий мир на людям на мир у світі. Пресон заявив, що він підтримує тій країні, які є за збірну безпеку, а не ті, які йдуть самонапас.

● Провінційний об'єднок партій погоджується в тому, що цього року немає в Конгресі такої співпраці між республіканцями і південними демократами, як це було минулого року.

КНЯГІННЯ ЛЮКСЕМБУРГУ В БІЛОМУ ДОМІ



Велика княгиня Люксембургу Шарльота (ліва) перед прийняттям, влаштованим на її честь в Білому Домі. З правого боку від през. Кеннеді його сестра Юлія Шрайвер.

Міні оскаржує ген. Клея в неприхильності до справи закордонної допомоги

Вашингтон. — Голова Американської Федерації Праці Конгресу Індустріальних Організацій Джордж Міні оскаржує генерала Л. Д. Клея в "півній неприхильності" до американської допомоги закордонним державам. Міні був членом окремої Комісії, яку очолював емеритований генерал Клей. Ця Комісія здала звіт президенту Кеннеді, в якому рекомендує поменшити запропоновану урядом суму на закордонну допомогу на \$800-000 000. Пізніше Клей заявив у Конгресі, що він рекомендує Конгресу зменшити закордонну до-

Черчил вні не кандидує

Лондон. — Сер Вінстон Черчил повідомив тут 1-го травня, що він уже не буде більше кандидувати на посаду до парламенту, мотивуючи це тим, що алома на минулого року нога зменшила його можливість свободно рухатися. Тим самим, після найближчих англійських виборів, які повинні відбутися до жовтня наступного, 1964-го року, закінчиться політична кар'єра визнаного вже за його життя найбільшого державного мужа Англії. Черчил має тепер 88 років і хоч він не є найстаршим членом англійського парламенту, то він є найстаршим своєю безперервною службою в Палаті Громад, до якої він уперше був обраний в 1900 році.



Сер Вінстон Черчилль

ЗДА вважають, що воєнна криза в Ляосі минає

Вашингтон. — Коментуючи теперішню ситуацію в Ляосі, американські урядовці кола, які донедавна були затримані за загостренням взаємин між комуністами і неутралістами, вважали, що воєнна криза в Ляосі минається і що там утриматися коаліційний уряд. Згідно із переконаваннями представників Державного Департаменту ЗДА, дальша боротьба за супрематію між супротивними силами в Ляосі буде відбутися на політичному, а не на військовому полі. Зокрема позитивним фактом є те, що неутралісти виявили готовість протиставитися комуністам.

В Німеччині почався страйк у металевій індустрії

Бонн. — В середу 1-го травня припинилася продукція в більшості заводів металу, як 120,000 робітників цієї індустрії вийшли на страйк. В найближчу суботу страйк має бути поширений на південні провінції та охопити разом понад 1,000 фабрик. Причиною страйку є вимога більшої зарплати, яка тепер там

ФРАНЦІЯ БУДУЄ НА ПАЦИФІКУ БАЗУ ДЛЯ АТОМОВИХ ПРОБ

Париж. — Французька Пресса Агенція офіційно повідомила, що французький уряд запланував побудувати на Пасифіку базу для пробних атомових і водневих експериментів. Досі на Пасифіку випробовували свою атомову зброю ЗДА і Британія. Франція обмежила кілька своїх пробних атомових експериментів до Сагарі, але тепер уряди Аляски та інших африканських країн протестують проти продовження таких проб. Французька база для атомових випробувань — згідно з повідомленням генерала Жана Тірі, команданта французьких атомових випробувань — мала б бути збудована в районі островів Тагіті. В повідомленні сказано, що тільки екзактні обміри можуть дати базу для переведення відповідних випробувань. З цього робиться висновок, що Франція планує випробовувати не тільки атомову, але й водневу зброю, про-

Комуністичній обвинувачують невідомий підводний човен в затопленні їх корабля

Токіо. — На Жовтому морі затонув у середу 1 травня човен з невідомими причинами комуністичний вантажний корабель "Яе Сін Го", що вийшов із Тейнгану в Китаю до японської пристані Маджі з вантажем збіжжя. Члени японської залогої твердять, що цей 11,482-тонновий корабель був затоплений торпедами, випущеними з невідомого підводного човна і натякують, що це був правдоподібно човен ЗДА або націоналістичного Китаю. Представники японської Агенції безпеки морського плавання висловлюють сумнів в ці комуністичні твердження і заявляють, що комуністичний корабель затонув внаслідок зудару з підводними скелями або наїзду на пливучу бомбу. Речники командувача американської флотії в Японії заявили, що ЗДА не мають ніяких підводних човнів в цій області. Вони виключають, щоб комуністичний корабель був затоплений американськими торпедами. З другого боку вони стверджують, що Націоналістичний Китай не диспонує ніякими підводними човнами. "Яе Сін Го" був першим комуністичним кораблем, висланим в торговельний міст до Японії. Його залогою складалася із 59 осіб і вона вся врятована японськими риболовними суднами, що перебували поблизу місця затоплення — на Жовтому морі, яких 120 миль зудару з підводними скелями на південь від Кореї.

Президент Пакистану не взяв участі у відкритті конференції ЦЕНТО

Карачі, Пакистан. — У відкритті конференції міністрів закордонних справ Організації Центрального Пакту ЦЕНТО, що відбулося у вівторок дня 30 квітня ц.р., прозачитано послання президента Пакистану Мохаммада Аюба Хана, в якому він висловив незадоволення Пакистану сучасним станом взаємодію між членами цього пакту. У зв'язку з цим в політичних колах підкреслюють факт відсутності самого президента на відкритті названої конференції і трактують це, як демонстрацію Пакистану проти Індії, зокрема проти озброєння Індії зазидними державами. Прочитав послання президента Мохаммада Аюба Хана пакистанський міністр закордонних справ Зульфікар Алі Бутто. Вже на першій сесії конференції відбулася дискусія в цій справі між представниками ЗДА і Великої Британії з одного боку і Пакистану з другого. Державний секретар ЗДА Дін Ракс і міністр закордонних справ Великої Британії Девід Сандіс, які беруть участь в конференції держав ЦЕНТО, ведуть заходи для полегшення напруги між Індією і Пакистаном, спору, що виник особливо ж в справі Кашміру. Якщо ж іде про збройну допомогу для Індії, то Ракс заявив, що Америка помагає й буде помагати усім жертвам агресії. Під час закриття сесії конференції представники Пакистану критикували гостро прихильне ставлення Індії до комуністичного світу.

У СВІТІ

● Фонд "Живого Пам'ятника" дає Гаммершайда, генерального секретаря Об'єднаних Націй, що згинув разом з 15 іншими особами в авіакатастрофі в Африці 17 вересня 1961 р. зібрав в свій фонд 350,000 дол., з того 12,000 була вартістю. У вівторок 30 квітня ц.р. у Південному В'єтнамі комуністичні партизани застріляли поблизу міста Кванг Нгай один південнов'єтнамський генерал і поранили п'ятьох американських військових порадників, що йшли в ньому. В іншому місці на побережжі внаслідок розриву кінної комуністичним терористом бомби були поранені два американські військові.

● Американський уряд передав Польщі зберення, щоб а представники, які поїдуть до міжнародної Контрольної Комісії в Ляосі, співпрацювали з іншими членами цієї комісії над встановленням миру і стабілізацією внутрішнього положення в цій країні, де востанок комуністичні почали знову операції проти неутралістів.

● Грецька королева Фредеріка і принцеса Ірена подорожують до Італії з метою, щоб не забаром відбувся судний процес проти 22 "воронів народу", між ними теж і колишній президент Даніеле-Амедео Коладо і трьох колишніх сирійських прем'єрів. Обвинувачення загрожує кара смерті.

● Національна Револьюційна Рада Сирії повідомила, що незабаром відбувся судний процес проти 22 "воронів народу", між ними теж і колишній президент Даніеле-Амедео Коладо і трьох колишніх сирійських прем'єрів. Обвинувачення загрожує кара смерті.

Розенман остерігає проти загального страйку залізничників

Нью Йорк. — Голова Президентської Ради в справі спору між залізничниками і залізничними Семюел І. Розенман остерігає проти загального страйку залізничників, якщо суспільність наперед не займе становища проти такого страйку та не заявить, що вона не підтримує страйкарів. Розенман, колишній суддя, сказав, що можна підтримувати страйк тим способом, що виявлятиметься повну байдужість до нього. Президентська Рада

ЗДА припинили фінансову допомогу Кубинській Револьюційній Раді

Маямі, Флорида. — Уряд ЗДА припинив видавати допомогу Кубинській Револьюційній Раді, яка діяла від квітня 1961-го року, значить від того часу, коли відбулася висадка кубинських партизів на Кубі, щоб зліквідувати комуністичний режим Кастра. Кубинська Револьюційна Рада уважала себе організацією, що об'єднує ко 200 000 кубинських втікачів у ЗДА. Голова цієї Ради д-р Хосе Міро Кардона недавно оскаржив був президента Кеннеді в тому, що не дотри-

Департамент торгівлі заохочує туристину до ЗДА

Нью Йорк. — У вівторок 30-го квітня Департамент Торгівлі влаштував тут окрему конференцію для чужомовної преси. Інформуючи її представників про ведену тепер урядом і приватними агенціями кампанію "Відшукайте ЗДА" для збільшення туристички з чужих країн. Конференцію відвідав Глор директор туристичної служби в Департаменті Торгівлі. На початку своїх завад він підкреслював важливість американської чужомовної преси в поодинокі ділянках та в загальному житті і розвитку країни. В Америці сьогодні понад 80 чужомовних періодиків, які обслуговують понад 20 мільйонів читачів. В Глмор вважає, що ця преса має мати також поважний вплив на збільшення туристичного руху в Америці, може послужити фактом, що туристи з Америки до інших країн виїжджали в минулому році понад два мільйони доларів, а туристи з усіх країн до Америки не витратили навіть половини цієї суми. Для збільшення і поширення туристички в Америці

Проф. д-р Микола Величківський говорите про часи німецької окупації в Україні в 1941-44 роках

Нью Йорк. — В суботу, 4-го травня ц.р. Історично-Філологічна Секція Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА влаштував в залі Українського Інституту Америки 2 Схід 79 вулиця в Нью Йорку наукову Конференцію, на якій проф. д-р Микола Величківський викладав доповідь про часи німецької окупації України 1941-44 рр. Прелегент, як наочний свідок тих подій, говорить про ситуацію на Україні перед приходо-

дом німців, про прибуття німців до Києва, про створення Української Національної Ради та перше ставлення окупантів до УНР, про розбудову громадсько-політичного життя та німецький терор у відношенні до українців. Доповідь буде ілюстрована численними документами, які прелегент зберіг в своєму архіві. Конференція, яка є призначена для ширшого громадства, почнеться в годині 6-й вечером: проводить її проф. д-р В. Денчик.

Марія Стефанія
ПАРК Т. ШЕВЧЕНКА В ПАСЕЙКУ, І ЯК ЙОГО ЗДОБУТО
У Шевченківському Рокі 1961 зродилася в провіді місцевого Відділу УККА думка уніфікувати нашого Кобзаря в Пасейку назвою вулиці його ім'ям. Цю думку, головною міською УККА, авторка допису, висунула на одному з засідань Відділу. Після прийняття, і після вступних приготувань в громаді, збирання підписів, роз'яснювальних розмов тощо — УККА звернулася в імені всієї української громади Пасейку до управи міста, пропонуючи їй підписати місцевих українських організацій і свіських і церковних католицьких і православних ще і з підписами настоятель загалом обох парохій з проханням назвати одну вулицю громади ім'ям Т. Шевченка.
Зразу Управа міста прохання не відкинула як не-реальне явище. в Америці, а місцева преса її ставилася сильно скептично в дусі невірної інтерпретації американі-

Централа, та багато українських родич як теж і у випадку Президент Стріт, де мають будувати українську католицьку церкву, де примістилася і українська парохіяльна школа, дим українських сестер - служебниць, як теж деяка кількість українських родичів. Зате можливим буде, мабуть назвати котрийсь із міських парків ім'ям Т. Шевченка.
І дійсно, у рік після цього, з нагоди упорядкування міських парків, референт цього питання п. Комісар Станек, теж наш приятель, повідомив нас про можливість придбати назву парку Шевченка і відбув з УККА в цій справі на-раду. УККА з відважністю прийняв його пропозицію і став пильно готуватися до участі в публічних мітингах громадської старшини, на яких мало застати рішення про наш парк. Перший мітинг, на якому громадська старшина одностайно ухвалила Парк Шевченка, пройшов спокійно так само і другий. Зате на третьому і рішучим виступило проти нас сильна опозиція з прихильної публіки, базуючи свій спротив на американо-патриотизмі, мовляв, чи у нас нема своїх героїв, щоб аж ім'ям чужинця, українського патріота, називати частину нашого міста? Треба було публіку успокоїти, що міська рада якраз в дусі реального американо-патриотизму і сучасних завдань американо-національного народу й поступила, назвавши одну із своїх парків ім'ям українського героя Т. Шевченка. Це завдання успішно виконав УККА, прибувши і на цей мітинг приготувавши. Оборонили наше становище студент Богдан Нічка, проф. А. Мед і Володимир Галагін, і мейор, комішенери близько обстоювали своє рішення, доказом чого хай послужать слова комісара Станека, що сказав: "Шевченко був мабуть кращим американцем, як будь хто із нас, бо вже сто років тому боровся за принцип, в які ми сьогодні віримо". Опозиція вступила і комішенери враз з мейором ще раз проголосували за парком. Задум, що ще в 1961 році був тільки сумнієм бажання української громади, став реальністю. В Пасейку постанав парк Т. Шевченка. В цьому українська громада планує поставити пам'ятник поета і зробити з цього місяця культурний український куток.
Вістка про парк Шевченка сколихнула радісно хвилю всену нашу українську громаду і понеслася скрізь, де живуть українці, а спеціально живим способом з радіо-

На передодні вечора призначено українським дітям
Була зима і було зморо, а все таки багато батьків з дітьми спішило до УНДому в Нью-Йорку. Шкож там мало відбулося? Чи може якась патріотична маніфестація, або академія? Ні! Це тільки вистава диточої опери М. Лисенка, "Коза Дереза" у виконанні дітей Укр. Музичного Інституту. От, подумала я, підручачи і послушати тах дітей, що попри зайняття в школі, телебаченні, кіно й інші розважки наших днів знаходять час на вивчення до-сять складної диточої опери М. Лисенка.
Зала УНДому була переповнена і оркестра, зложена з молоденьких музик, сиділа готова до виступу. Директор В. Цісик — музичний керівник цієї опери розпочав виставу коротким словом, в якому згадав про 50-ліття з дня смерті М. Лисенка, батька укр. музики, який залишив у спадщині укр. дітям між іншим і оперу "Коза Дереза". Укр. Музичний Інститут виставою цієї опери експонує свій величезний опікун.
Під звуки оркестри розкрилася картинка. Я сиділа мов очарована! Це було поєднання Імкове. Малі діти (9 до 12 років) виступали як справжні актори. Співали прекрасні, чисті і сильні голосами, гладко і певно, як вишколені співаки, а диточий хор звучав відважно і дзвінко. Ціла опера ішла в ідеальній гармонії з оркестром, яка аж

МИХАЙЛО ПІДЛУСЬКИЙ
(У річницю смерті)
Рік тому в Нью-Йорку, Н. Дж., проживши 57 років, помер Михайло Підлуський уродженець Тисмениці. "Сяньо" більшу частину свого сивоного життя провів у Богородчані, де його батьки мали ресторан. Виконавці у релігійно-національному дусі, молодий Підлуський подшував у своєму характері прожорливу делкатність та пошану супроти старших із суворого вимогливості супроти молоді. Гасло: "Бог і Україна" — було виписане не в хаті, тільки в серці цієї людини праці, жертви й правопорядку. Не випадково завязується провісний секретар в Повідомленнях про це мало б з'явитися 2-го травня від за-данної фірми, Ніконов від кількох днів перебував в Нью-Йорку.
На еміграції автор цієї статті зустрів "Сяньо" в типовій для нього постані: коли він згортав від страху перед на-сильною репатріацією, він із довірем йому віддавав мо-лоді, спокійно садив кайи перед залізничною Лестер-Казерне, що стала тимчасовим пристаном для українських емігрантів. В три місяці пізніше Підлуський збудував і до-вживку місцевому СТ "Україна" (пізніше: УСК) віддав гарний таборний майдан, не в хаті, тільки в серці цієї людини праці, жертви й правопорядку. Не випадково завязується провісний секретар в Повідомленнях про це мало б з'явитися 2-го травня від за-данної фірми, Ніконов від кількох днів перебував в Нью-Йорку.
Живую лишились тільки блаженна пам'ять про Ню-го, відречевого громадянина — фронтовика.
О. Н.

Увага! КЛІВЛЕНД і ОКОЛИЦІ! Увага!
В п'ятницю, 10-го травня 1963 р.
в год. 7-й вечері
в залі **УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ**,
при 2253 W. 14th Street — CLEVELAND, Ohio
— відбудуться —
ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ
Окружного Комітету Відділів УНСОЮЗУ
місцевостей:
КЛІВЛЕНДУ — АКРОНУ — ЛЕНКВУДУ
і ЛОРЕНУ.
Участь у Зборах повинні взяти Члени Окружної Управи та відділів Управди і конвенційні Делегати, як представники циступних Відділів УНСОЮЗУ:
50 — 102 — 108 — 112 — 180 — 233 — 240 — 251
291 — 295 — 328 — 334 — 336 — 346
358 — 364
На порядку нарад важливі справи.
На Зборах буде прийнятий
голошний передиктор Українського Народного Союзу
Йосип Лисогір
ДО УЧАСТІ В ЗБОРАХ ЗАПРОШУЄТЬСЯ ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА ТА МІСЦЕВЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДСТВО.
За Окружну Управу: **Оста ОЛІНКЕВИЧ** (секретар)
Дмитро ПИМАГАЛА (голова)

Лист до Редакції
Пане Редакторе:
У відомленні про святкування 90-річчя НТШ в "Свободі" з 12 березня пропущено в розділі про конференцію представників регіональних комітетів представників двох регіональних комітетів: Чортківщини і Самбірщини. Як голова Комісії Регіональних Дослідів, що саме скликала на конференцію представників регіональних комітетів, прошою Вас ласкаво дати відмітку про пропущення через помилку представників Чортківщини і Самбірщини.
Д-р Василь Лев

Студійний День „Зарева“ в Нью-Йорку
(Присвячений сучасним молодим поетам в Україні)
21-го квітня в Літературно-Мистецькому Клубі в Нью-Йорку відбувся Студійний День „Зарева“, присвячений сучасним молодим поетам в Україні.
Павна Маріяна Приходько, голова місцевої клітини „Зарева“, відкрила „Студійний День“ і попросила до слова Юрія Лавриненка — Дипніча.
Доповідь називалася „Молода генерація поетів в Україні“ і була старанно опрацьована і цікава.
Доповідач говорив про сучасну молоду українську літературу та її творців — молодих літератів.
Починаючи від наймолодшої 17-літньої Євгенії Новенко, переходячи до Ірини Жиленко, доповідач підкреслював, що хоч ці три поети різні за формою, то їх єднає суть і зміст, а що найважніше, їх єднає талант, що є помітний в кожній їх вірші.
Висльну увагу привернула доповідь Іванові Драчеві і

Ніконов переноситься до Нью-Йорку
Нью-Йорк. — Тут появилася ку і одна агенція шукає для вістка, що колишній віцепрезидент Річард М. Ніконов переноситься до Нью-Йорку. Журналісти не могли дістати підтвердження цієї вістки від самого Ніконова, але його мійні і Тедді при 20 Врод Стріт. Повідомлення про це мало б з'явитися 2-го травня від за-данної фірми, Ніконов від кількох днів перебував в Нью-Йорку.
Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 1-го травня 1963 р. по тяжкій недугі відійшов у Вічність, заосотрий Найсвітліший Тайнами наш Найдорожчий **МУЖ, БАТЬКО і ТЕСТЬ**
бл. п. БОРИС КУРКЧІ
(Олександр ХМІЛЬОВСЬКИЙ)
ПАНАХИДА відправиться в п'ятницю, 3-го травня 1963 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью-Йорку.
ПОХОРОН в суботу, 4-го травня 1963 р. о год. 10-й ранку на український цвинтар в Бавид Бруку, Н. Дж.
Горем прибиті:
МАРІЯ — дружина **ОКСАНА, НАТАЛКА, ДАРКА, ЛЕСЯ** — доньки **БОРИС** — син **ІРКО, ЗЕНКО, РОМКО** — зні
Замість квітін на свічку мотулу машої дорогої і незабутньої Приятельки **бл. п. Ірини з Паламарчуків ПИЗЮР** яка після важкої недуги упокоїлася в Богі в місті St. Louis, Missouri, дня 8-го квітня на 41-у році життя, скла-дано 25 дол. на фонд будови української католицької церкви в Гелсфі, Онт. (Канада), а вшановані хрестом прибиті музичні і синкові Покойної пригладують Христові слова: **Отче! да будет Воля Твоя!**
Людмила, Катерина, Надія і Микола Мостович

КОЗАЦЬКИЙ МУЗЕЙ-АРХІВ В НЬЮ-Йорку
(12 Saint Mark's Place, New York 3, N.Y.)
— влантовус —
в суботу, 4-го травня, о 8.00 год. веч.
в театрі "NEW BOWERY", 4 St. Mark's Pl. (Bet. 2 & 3 Ave.)
КОНЦЕРТ
Козацької й Української пісні
В другій частині концерту сцена і дует в костюмах А гриму з опери АРТЕМОСЬКОГО **"ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ"**
ВИКОНУЮТЬ: Маргарита САМІТОВА, драм. сопрано, артистка Української Опері, Микола ЧАЛІН, бас, артист Харківської Опері.
Музичний супровід — проф. А. ТОНІТТО.

КНИЖКИ
УКРАЇНЦІ ВИСЛАСМО
безплатно книжки Барки, Оса-мачин, Чаленка, Ореста, Манія та ін., вислаємо також збірники "Ельдорато", "Волоко-жар". На поштові витрати до-дайте \$1.00. Адреса: **Mr. J. MANYLO**
P. O. Box 472
VINELAND, N.J., U.S.A.

УКРАЇНСЬКИЙ СОЮЗ ПОЛІТИЧНИХ ВІЗНИВ ПОВІДОМЛЕННЯ
В СУБОТУ, 4-го ТРАВНЯ 1963 р.
в залі **ДОМУ ОРГАНІЗАЦІЇ ВІЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ**
318 Схід 10-го вул. — НЬЮ-Йорк
— відбудеться —
КОНФЕРЕНЦІЯ
кол. політичних в'язнів підвільних концентраційних таборів і тюрем.
В ПРОГРАМІ: Відкриття, доповідь д-ра П. Мірчука про стан справ відшкодування і резолюції.
Всіх заінтересованих проситься до участі.
ГОЛОВНА УПРАВА УСВІВ

Борис Куркчі
(Олександр ХМІЛЬОВСЬКИЙ)
визначний член Організації Українських Націоналістів та член Організації Державного Відродження України.
ПАНАХИДА відправиться в П'ЯТНИЦЮ, 3-го ТРАВНЯ 1963 року о годині 7-й веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Нью-Йорку.
ПОХОРОН в СУБОТУ, 4-го ТРАВНЯ 1963 року о годині 10-й ранку на український цвинтар в Бавид Бруку.
ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА ОДВУ

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ — ВІДІЛІ У НЬЮ-Йорку
— влантовус —
в неділю, 5-го травня 1963 р., о год. 7-й веч.
ФОРТЕП'ЯНОВИЙ ВЕЧІР
ДАРІЇ ГОРДИНСЬКОЇ НАРАНОВИЧ
Крім творів ШУБЕРТА, ШОПЕНА, БАРВІНСЬКОГО і ЛЮДКЕВИЧА, БУДЕ ВІВЕРНЕ ВИКОНАНА СУТТА ВОЛОДИМИРА ГРУДИНА.
Зала **УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ** 180 Вільям вул. — НЬЮ-Йорк, Н. Дж.
Фортеп'яний Steinway.

Увага! НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦІ! Увага!
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР
під керівництвом В. ПАШАРОВСЬКОГО
СУБОТА, 4-го ТРАВНЯ 1963 р., Година 7.30 веч.
Зала **УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ**
(180 Вільям вул. — НЬЮ-Йорк, Н. Дж.)
НАТАЛКА ПОЛТАВНА
Народна опера на 3 дії Івана КОТЛЯРСЬКОГО
Музика Миколи ЛИСЕНКА
В РОЛЯХ:
Наталка — Марія Лисик
Терпентин — Володимир Пашаровський
Вибірний — Маргарита Борбаківська
Микола — Іван Самокішин
Богдан Пашарів — Зенон Козарський
Музичний супровід — проф. Зоя Маркович
Режисер — Володимир Пашаровський
Українське Громадство м. Нью-Йорк і околиць!
Ваша присутність на виставі буде моральною і матеріальною допомогою існуванню та розбудові Українського Театру в ЗДА.
Квитки вступу на виставу можна скорше набути в українських крамницях м. Нью-Йорк.

Борис Куркчі
(Олександр ХМІЛЬОВСЬКИЙ)
визначний член Організації Українських Націоналістів та член Організації Державного Відродження України.
ПАНАХИДА відправиться в П'ЯТНИЦЮ, 3-го ТРАВНЯ 1963 року о годині 7-й веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Нью-Йорку.
ПОХОРОН в СУБОТУ, 4-го ТРАВНЯ 1963 року о годині 10-й ранку на український цвинтар в Бавид Бруку.
ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА ОДВУ

ВИБІР КОРОЛЕВИ ВЕЧЕРНИЦЬ
АТРАКЦІЯ — НЕСПОДІВАНКА — ЗАЛА ДЕКОРОВАНА ВСЯ В ПАЛЬМАХ І КВІТАХ.
БУВЕТ У ЗАРЯДІ ВП. ПАНЬ.
Оркестра Б. ГІРНИКА.
11-го травня 1963 р., год. 8-ма веч.

ОСЕРЕДОК СУМА В НЬЮ-Йорку ЗАПРОШУЄ НА
ТРАДИЦІЙНІ ТРАВНЕВІ ВЕЧЕРНІЦІ
ЯКІ ЦЬОГО РОКУ ВІДБУДУТЬСЯ
11-го травня 1963 р., год. 8-ма веч.
Зала Української Централі

СТОЛИКИ РЕЗЕРВОВАНІ І ТОМУ ПРОСИМО СВОЕЧАСНО ЗАМОВЛЯТИ ОСОБИСТО В ДОМІШНІЙ ОСЕРЕДКУ АБО ТЕЛЕФОНОМ
МІ 2-3-502 ПОНЕДІЛКА ВІД ГОДИНИ 7-ОЇ ДО 9-ОЇ

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ
Субота, 4. травня 1963 р., год. 8-ма веч.
BENJAMIN FRANKLIN HIGH SCHOOL (Broad & Green)
Квитки в українських крамницях
Увага: Безпосередньо перед концертом продажі квитків не буде.

УРОЧИСТИЙ КОНЦЕРТ з творів
МИКОЛИ ЛИСЕНКА
В ПАМ'ЯТЬ 50-ЛІТТЯ СМЕРТІ (1912-1962)
ВИКОНАЮТЬ ОБ'ЄДНАНІ ХОРИ **"КОБЗАР" і "ТРЕМБІТА"** (ФІЛЯДЕЛЬФІЯ)
МИСТЕЦЬКИЙ КЕРІВНИК і ДИРИГЕНТ **Д-р АНТІН РУДНИЦЬКИЙ**

СОЛІСТИ:
Марта КОКОЛЬСЬКА, сопрано
Ждана КРАВЦІВ, фортеп'яні
Доріан РУДНИЦЬКИЙ, віолончель
Диригент "Трембіти": Всеволод БУДНИЙ
Піаністка "Трембіти": Галия КЛИМ
При фортеп'яні:
Роскошля ГАРАСИМОВИЧ

3 діяльності Денверської Групи УВАН

Чергове засідання Денверської Групи УВАН у ЗДА відбулося 2 березня. Воно почалося під шпалювання пам'яті дійсного члена УВАН — проф. Івана М. Кабачкова. Він відійшов від нас 2-го грудня 1962, в Нью-Йорку на 89-ому році життя. Похоронений був в Україні, в місті Івано-Франківську. Написав багато наукових творів з царини економіки, фіскальної політики та бюджетознавства. Зокрема був автором високошкільного підручника політичної економії та видав працю про податкову систему в СРСР. Був одним з найкращих фахівців цих справ та втішався загальною пошаною як учений і людина. Збори шанували його пам'ять встановленням і однохвилинною мовчанням.

Після того проф. д-р Богдан Винар висловив доповідь про "Українські економічні дослідження на еміграції".

Тема доповіді дуже широка і тому доповідь обмежувалася до подання найважливіших етапів у розвитку українських економічних досліджень на еміграції, придержуючись хронологічного порядку. Він аважав, що питання документування українських економічних досліджень на еміграції знаходиться на дуже незадовільному рівні. До цього часу крім фрагментарних праць В. Садовського про розвиток української економічної думки на Україні (див. часопис "Життя і Знання", за 1928) і згодом бібліографічної статті М. Антоновича про українську економічну літературу, що була надрукована в німецькій часописі ("Остерріхе", 1943) та короткої статті в Енциклопедії Українознавства, фактично немає жодної праці на загальному темі. Таким чином праця д-ра В. Винара буде, мабуть, першою спробою усистематизувати і оцінити з історичної перспективи основні надбання української економ. науки, що згодом послужать потрібним матеріалом для опрацювання історії української економічної думки.

У першій частині доповіді обговорено економічні дослідження, що провадились в рамках Укр. Наук. Інституту в Берліні, Укр. Наук. Інституту в Варшаві, навішлено було дослідження роботи українських високих шкіл (УВУ і УГА-УТГ), деяких чужинських інституцій, що цікавились питаннями української економіки та окремо скарактеризовано наукову працю українських економістів, які не були безпосередньо зв'язані з переліченими інституціями. У зв'язку з характерністю цього першого етапу основну увагу доповідач звернув на наукові праці таких дослідників, як К. Мацієвич, В. Садовський, О. Мицюк, Б. Мартош, С. Бородавський, В. Тимошенко, М. Добриловський, С. Гольдман, І. Кабачків, Ф. Шербина, Л. Вич, Е. Глобешко, О. Чубенко, Т. Олесюк, І. Шинегенів, Д. Олійничук та інші.

В другій частині доповіді обговорено економічні дослідження від 1945-го року, навіштуючи дослідження українських високих шкіл в Німеччині (УВУ, УТГ, УВШ), економічні дослідження НТН і УВАН, окремих регіональних інститутів та участь українських учених в праці Інституту для вивчення СРСР. В цій частині доповіді обговорено праці: С. Храпливого, І. Витановича, Ю. Павличковського, М. Величківського, М. Василева, К. Кононенка, П. Ковальковського, А. Шумелди, А. Качора, В. Голубничого, С. Ю. Процюка, А. Поліщук, В. Марченка, Ф. Гаска, І. Замши, як і також продовження наукової праці деяких економістів, які були зазначені в першій частині доповіді.

Підводячи підсумки та характеризуючи тематику досліджень і структуру економічної літератури, доповідач зупинився над участю українських економістів в працях чужинських дослідних установ і високих шкіл, наводячи дані про українських економістів наймолодшої генерації (М. Мельник, І. Корпеченко, В. Бандера, Ю. Коваль та ін.), згадуючи також деяких чужинців, що цікавились і вивчали українську економіку.

В дискусії і запитках брали участь Р. Кузьмич, Л. Колтунюк, В. Виниць, Л. Бикоский та ін., виділяючи між іншим також і справу опрацювання бібліографії наукових праць, що затрутують економічні питання. Доповідь була поінформувана присутніх, що така бібліографія в його разі є виготовлена і тіліть чекане на видання. Н. Н.

Увага! ВАКАЦІЇ Увага!
ПРОВЕДИТЬ КОРИСНО СПОГОРНІ
ВАКАЦІЇ НА ПРЕКРАСНІЙ, НОВО-
НАБУТІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ОСЕЛІ

"СОСНІВКА" — "Alpine Hotel"

ULSTER HEIGHTS коло ELLENVILLE.
1 миля до 2-х великих озер для роботи і веселування, де чекають Вас:

- Найкраща українсько-американська кухня, яка є ведена фаховими кухарями та власним пекарем.
- Найкращі мешкання з приватною кухнею або без.
- Модерний, в 1963 році збудований великий басейн, для дорослих і дітей з чудовою пляжею між смереками.
- Висвітлювані українських та чужинських фільмів.
- Забави під час weekend-ів, в прекрасній новозбудованій модерній залі при добрій оркестрі.
- Всі роди спортів.
- Гарний краєвид і цілюще, смерекове повітря.
- Дуже приступні ціни.
- Готове до винаймаю.

По ближчій інформації звертатися до: Василь ПАПІН
163 Ave. "C" і 10-й вул. в НЬО-Йорку. Тел.: SA 8-7620

ДВІ НОВІ КАНЦЕЛЯРИ
В. КУЗЬМИНСЬКОГО

ВІВНО
98-20 189 вул.
Jamaica-Brooklyn
Tel.: OL 8-6339

НЬО-Йорк
98 2nd Avenue
New York 9, N.Y.
Tel.: YU 2-2144

НА ЦЬОМУ ТИЖНІ МІ ПРОПОНУЄМО:

- Kew Gardens — 6 род. мур., мешкання по 3 кімнати (бажано!), рент \$3,800. Ціна — \$25,000.
- Jamaica — 2 род. мур. 6 і 7 вел. кімнат, 2 гараж, близько сабелів, Ціна — \$32,500.
- Broxh (Zoo Park) — 3 род. мур., мешкання по 6 і 8 кімнат, рент \$6,700. Ціна — \$32,500.

Великий вибір 1 і 2 родинних домів у всіх околицях Кайнсу.

UNITED REAL ESTATE CO.

Засновано 1920 р. Tel.: AL 4-8779; AL 4-8717

"КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ"

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York 9, N.Y.

- Всі роди ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ:
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ВІДЛІТ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

Міжнародні поштові перекази.

Віра КОВБАСНОК-ШУМЕНКО Англія ШУМЕНКО

Відкрито: в кожний день 9:30 — 1:30
понеділок 9:30 — 7:30
в суботи 9:30 — 1:00 по пов.

3і спорту

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ
УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ
НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ

"Три зб" Філадельфія — "Гармари Гарікенс" футбольні змагання півфіналу Сходу за Чашу ЗДА відбудуться в неділю, 5-го травня 1963, на гриці при 29 та Камбрія Вул. у Філадельфії. Переможець цих змагань зустріне з другим фіналістом Сходу, італійською дружиною "Джуліана" з Нью-Йорку в серії двох змагань в Нью-Йорку та у Філадельфії. Перші фінальні змагання Сходу визначені вже на 12-го травня в Нью-Йорку.

УСК Нью-Йорк — С. К. Нью-Йорк. Футбольні змагання за мистецтво "Великої Десятки". Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 5-го травня 1963, о год. 2.00 по полудні на гриці Українського Спортивного Майдану в Коледж Пойнті. На цьому ж гриці в програмі подвійних змагань зустрінуться о год. 3.45 Грецько-Амер. С. К. — С. К. Елізабет.

"Чорноморська Сім" Нью-Йорк — "Гакоах" Нью-Йорк товариські футбольні змагання двох дружин Американського Футбольного Ліги відбудуться в неділю 5-го травня 1963, о год. 3.00 по полудні на гриці Айронбаунд Філд при Вілсон Евіно в Нью-Йорку.

ВЕСНЯНИЙ БІГ НАВПРОСТЕ
ТЕБІ СУАСТ — СХІД

Ланка Легкоатлетиків СУАСТ — Схід влаштує 12-го травня ч. р. на оселі "Верховина" в Глен Спей, Н. Й., весняний біг напростє за першість СУАСТ. Ці змагання в бігу відбудуться в чотирьох групах: юнаки до 18-го року життя — 1,200 м., юнаки — 600 м., жінки — 800 м., та чоловіки — півтори милі. Переможцям будуть вручені індивідуальні нагороди, а крім цього дружини в окремому точуванні дистанції дружинної нагороди. Зголошення до участі в цих змаганнях прийматиме ланковий СУАСТ до 10-го травня на адресу: Mr. M. Jaworsky 803 Nostrand Ave., Brooklyn, N. Y. Tel.: 212 NY 3-0431

ШАХОВИЙ ТУРНІР СУАСТ — СХІД

В шаховому турнірі за першість СУАСТ — Схід, який відбувся 6 і 7 квітня, зайняли перше місце з однаковим числом точок два шахісти "Чорноморської Сім" інж. Лев Блодарович і д-р Орест Попович. Для вирішення остаточного чемпіона СУАСТ-у відбудуться ще між ними двома чіткими шахістами вирішальні змагання, зложені з п'яти партій. Висліди турніру будуть поміщені в наступному числі спортової сторінки.

СПОРТОВІ ВИСЛІДИ
СТЕНТУ КОННЕКТИКАТ

УСК Бріджпорт виграв з португальською дружиною Леоанто з рахунком 8:2 футбольні змагання за Чашу стейту. Цією виграною зустріччю, яка відбулася минулої неділі в Бріджпорті, УСК за-кваліфікувався до фіналу гор за Чашу стейту Коннектикат.

УСК "Довбуш" Нью-Гейвен переміг у Нью-Гейвені дружину португальців "Васко да Гама" 1:0 у мистецьких змаганнях Футбольної Ліги. Напад "Довбуша" в пів слабіт гри був мало продуктивний і одиноким вороту зустріччю здобув А. Слюсаренко.

Жіноча відбиванкова дружина "Довбуша" Нью-Гейвен здобула у турнірі восьми кращих дружин Сходу ЗДА друге місце. В цих змаганнях минулої неділі у Вайт Плейс, Н. Дж. виступала дружина "Довбуша" під фірмою УМ-СА Нью-Гейвену в наступному складі: М. Антонішина, Е. Грузинова, В. Снігурович, З. Снігурович, Л. Чайківська і В. Шпайр.

ШАХОВИЙ УСПІХ "ЛЕВІВ"

В блискавичному шаховому турнірі, який відбувся 21-го квітня в Шангаї з участю шести дружин Шангаї і стейту Висконсин, шість шахістів "Левів" здобула третє місце. "Левів" в складі: Пундів, Турянський, Скальчук, Припхан, Кавка і Стецько закінчили турнір з точками 3:2. Перше місце припало дружині стейту Висконсин, а на 2

був шикаговський Гомпер Парк Чес Клуб. Найкращий індивідуальний успіх серед наших шахістів здобув ланковий "Левів" Петро Скальчук. Як нагороду за найкращий успіх на третій шахівниці (17:31) одержав він цінну шахову книжку.

Осип Пундів здобуває друге місце Шангаї.

В другій половині березня відбувся в Шангаї індивідуальний шаховий турнір з участю 124 шахістів. В ньому український шахіст "Левів" 18-літній студент, син відомих громадян д-ра Павла і Дарії Пундів, Осип Пундів здобув друге місце в турнірі Шангаї на 1963 рік. Турнір відбувався швейцарською системою у восьми рундах. Осип Пундів здобув на всім можливих сім точок. Перше місце здобув шахіст німецького походження Форманек, який теж мав сім точок, та якого Пундів переміг в останній рунді змагань. На основі верифікаційної системи Зонненборг-Бергера призначено чемпіона Форманека, а Пундівське друге місце, за яке він одержав нагороду в сумі \$100.

В турнірі брали участь відомі шахісти. Бувши мистець ЗДА Ал Седдрін, литовець Таушайзас і українець Миколай Турянський ("Левів"), кожний з них кількакратний чемпіон Шангаї, зайняли десяте місце турніру. Досвідчений шахіст Біргер і Тумс опинилися на третьому і четвертому місці. Це вказує на великий успіх нашого молодого українського шахіста, якому стелиться дорога до дальших перемог і слави у королівській гри.

Петро Головатий

НОВА ПОРАЗКА "ЛЕВІВ"
"Левів" — "Олімпік"
3:5 (1:3)

Шангаї, 21-го квітня. В третій змаганнях сезону "Левів" програли з новиком Виною Дивізії, грецьким "Олімпік", які привезли до себе трьох професіоналів з Греції: Гуаса, Іялдіса і Яніца. Греки держали весь час ініціативу і тільки шістьма могло допомогти "Левів" врятувати одну точу. Ворота для греків впали в 13-й і 19-й хвилині, а протиніступі "Левів" кінчилися стрілами мимо воріт. Шойно в 34-й хвилині впали перші ворота для "Левів" із самобийного стрілу оборонних греків. В 43-й хвилині греки піднесли вислід на 3:1. Після перерви юнак Коколюс у своїх перших змаганнях у першій дружині здобув друге ворота для "Левів" на 47-й хвилині. Дальше греки стріляли ворота у 53-й та 67-й хвилині, а в 68-й хвилині Лоско скоротив вислід на 3:5. Ще декілька нагод прогайнували "Левів" і змагання закінчилися без дальших воріт. Відношення наріжників було 5:4 в користь "Левів".

У передзмігу резерв "Левів" перемогли "Олімпік" 3:2. Ворота для "Левів" здобув: Орест Хриновський 2 з двох карих і Коколюс! Досі резерва мас всі три гри виграні, з рахунком 6:0 точок і 6:2 воріт.

Юнаки "Левів" зрештєували з однокласниками "Гелс" 1:1. Орест Ванак стрілив ворота для "Левів" і помічник дружини "Левів" здобув самобийні ворота для поляків.

"Левенята" програли з догром мехіканців "Атлас" 1:5. Одиноким вороту здобув для "Левів" Борис Шлапак. Суміські "Кріл" а перемогли в мистецьких змаганнях Першої Дивізії — Південні німецьку одинадцятку "Вандерер" 2:1. Стріляючи воріт для "Кріл" були: Мек Кайген і Орест Галів.

Юнаки "Тигріс" розгромили юнаків Ріл Ф. К. А. вислідом 12:2.

"ТРИЗУБ" — ЮРИК
ТРАКЕРС 6:0 (4:0)

Філадельфія, 28-го квітня. У цих чергових змаганнях за Чашу Луїса вирішив тренер Гісович випробувати резервових змагунів і "Тризуба", які звичайно не мають змоги показати своїх вмістей, бо відсиджують змагання на лавці. Мова тут про Скату, Яковину, Татона і Зофа, бо Сівч на воротах часто чергувався з Варваріком. Поза Сівчом виправдали себе Яковина, який стрілив двох воріт, Татон

ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА БЛИЗ ПОРТ ДЖЕРВІС, Н. Й.



Поблизу міста Порт Джервіс в стейті Нью-Йорк зіштов з рейок цілий дозвезний 91-вагоновий вантажний поїзд. На фото: залізничні вагони порозкидані, як іграшки, вздовж залізничного шляху Ірі — Лакаванна.

Річні збори 19-го Відділу УНС
ім. Дмитра Галичина

31-го березня в год. 1:45 по полудні відбулися в Українському Народному Домі в Нью-Йорку річні збори 19-го Відділу УНС-у ім. Дмитра Галичина. Після звітів голови Відділу адв. Романа Олесницького, секретаря: м-тра Петра Гоя, та касира: д-ра Романа С. Голіята та ухвалення абсолютної старій управи призначенням, яке запропонував д-р Іван Дорожницький, покликано до дальшого ведення зборів інж. Романа Карпінського, який переміг вибір нової управи, в склад якої ввійшли: голова: адв. Роман Олесницький, заступник голови: інж. Роман Карпінський, секретар: д-р Роман С. Голіят, касир: м-тр Петро Гой. До контрольної комісії обрано: пані Ольгу Ліс, інж. Петра Голіята, д-р Івана Дорожницького.

Почесна голова Відділу, пані Стефанія Галичина, поділилася з присутніми своїми

Зок. Скот ще далі не може відняти себе в дружині. Йому треба ще багато речей вивчити і поповнити, щоб стати повноцінним змагунком.

"Юрик" скоротив вислід на половину своєю грою на "офсайди", яких мав "Тризуб" понад 20. Крім зазначених двох воріт 3 стріли Чижових і 1 Нота. В загальному гра робила враження шпальрингових змагань. Незалежно від цього Кравець з кожними змаганнями спадає з форми. На ньому помітний брак раціональних тренінгів. Так як в дефіцитних лініях Ллай представляється останньо байдуже і впростає понад усіх, так Нота в нападі заводить надії. Досадно, що якраз у вирішних змаганнях за Чашу ЗДА він вже не є більше тим самим Нотою, якого ми звикли бачити. Сподіваємося, що він таки вернеться до своєї нормальної форми і з нетерпелістю на це чекаємо.

Д. ГУМЕННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.

"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

КІЕНЛ ФАРМИ
У зв'язку з відходом, продасмо дві добрі курячі фарми. Ціна \$12,000 і \$20,000. Щорічний чистий прибуток на обох фармах \$22,000. Адреса: Mr. I. MANYLO P. O. Box 472 VINELAND, N.J., U.S.A. Tel.: 692-7439 або 692-3644

ПРАЦЯ
● HELP WANTED FEMALE ●

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКИ
до товариства старої, здорової жінки від год. 10 рано до 6 по пол., що живе в околиці 2-ої еллі і 5-ої вул. в Нью-Йорку. Тільки в будні дні. Повинна поводити по-українськи і дещо по-англійськи. По інформації телефонувати Spring 7-8666

КУХАРКА-ГОСПОДИНЯ
Тільки досвідчена і справна, подружжя в бізнесі, без дітей, модер. апартамент в Нью-Йорку, спання на місці, власна кухня, ванна, TV. Телефон в будні TR 9-8940 по неділю до 12-ї години. WI 7-6700 або писати: Box A 26, Room 824 11 West 42nd Street New York 36, N.Y.

ПРАЦЯ
● HELP WANTED MALE ●

РОБИТНИКИ
Фабричні помічники до праці при зарплатах, як постійні заступники на місці страйкувачів. Досвід неконечний. Аплікації приймаються від 9 А.М. до 1 Р.М. KENTILE, INC. 99 9th Street, Brooklyn

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
OCEAN PARKWAY
Апартамент з відноду, дм 92 родин, портр окремо. \$250 місячно + апартамент, оліїне опрігання. Тел.: NY 4-7900

ПОТРІБНО
КУХАРЯ
на СОЮЗІВЦІ.
Голоситися: UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE Kerkhonsk, N. Y. Telephone: 5641

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
Українського Народного Союзу

СУБОТА,
4-го ТРАВНЯ 1963 р.:
БРУКЛІН, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва ім. В. Хмельницького, Відд. 158 в год. 7-18 веч. в залі УНДому при 216-218 Grand Street. Управу Відділу просить виплачувати за леглості в вкладах надалі до 25-го кожного місяця. Ю. Панчак, пред., П. Дубовицький, секр.

СУБОТА,
11-го ТРАВНЯ 1963 р.:
ШІНКАГО, Середній Південь. — Місячні Збори В-ва св. ап. Петра і Павла, Відд. 220 о. год. 7.30 веч. в шпальній залі, при 4950 Полайна вул. Простіться членів виплачувати свої вкладки на місячних зборах, або на руки теперішнього фін. секретаря І. Медінішина, 5842 S. Talman St., Chicago 29, Ill. М. Харін, пред., І. Медінішин, фін. секр.

АМСТЕРДАМ, Н. Й. — Місячні
Збори Т-ва Ів. Франца, Відд. 266 в год. 7.30 веч. в Укр. Гор. Клубі при 3-5 Теллер вул. Уряд просить прибути на ці збори в зв'язку з 40-літтям нашого Відділу, який буде відсвяткований 25 травня та в зв'язку з 70-літтям "Свободи". — В. Труфін, сек.

НЬО-АРК, Н. Дж. — Місячні
Збори Т-ва ім. М. Грушевського, Відд. 219, в год. 7.30 при 675 S. 19th Street, Newark, N.J. — М. Воднар, пред., М. Юров, секр.

НЕДІЛЯ,
12-го ТРАВНЯ 1963 р.:
РАЧЕСТЕР, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва Запорозька Січ, Відд. 367 в год. 1.30 по пол. в церковній залі. Простіться членів виплачувати свої вкладки. — Ю. Купир, пред., Т. Песко, кас., В. Попович, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні
Збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 251 в церковній залі св. ап. Петра і Павла при W. 7-й вул., зараз після великої Служби Вожді. — Т. Шмагала, секр.

МОНЕСЕН, Ра. — Місячні
Збори В-ва св. ап. Петра і Павла, Відд. 338, в год. 1-ї по пол. в клубовій залі на 2-й вул. Простіться членів виплачувати свої вкладки. — М. Куз, секр., 109 Linden Avenue.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерні каліції до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

THEODORE WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: OR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ПЦІРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерні каліції до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

THEODORE WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: OR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

ANKA Company
48 E. 7th St.
Tel.: OR 3-3550, New York City
ПРАВДИВИЙ І ДОБРИЙ
МЕД
в АРЦІ.

РІЗНЕ
Бел ЧАСТИНИ до направи ПЕ-
ЧЕН, мушкетер, газонів, нафто-
вих опрігачів парово і гарлячо
водою, як також інші нові печі,
можете дістати в
STOVE MFRS CORP.
182-186 Mulberry Street
Newark